

He is a professor of English, Classics, and Spanish and Portuguese at Northwestern University.

**Edward Hirsch**, a MacArthur Fellow, has recently published *The Living Fire: New and Selected Poems*, which brings together thirty-five years of poetry from seven previous collections, including *For the Sleepwalkers* (1981), *Wild Gratitude* (1986), which won the National Book Critics Circle Award, *The Night Parade* (1989), *Earthly Measures* (1994), *On Love* (1998), *Lay Back the Darkness* (2003), and *Special Orders* (2008). He has also written four prose books, including *How to Read a Poem and Fall in Love with Poetry* (1999), a national bestseller, and *Poet's Choice* (2006). He edits the series "The Writer's World" (Trinity University Press). He has edited Theodore Roethke's *Selected Poems* (2005) and co-edited *The Making of a Sonnet: A Norton Anthology* (2008). He has received a Guggenheim Fellowship and the American Academy of Arts and Letters Award for Literature. He taught in the Creative Writing Program at the University of Houston for seventeen years and now serves as president of the John Simon Guggenheim Memorial Foundation.

**Edward Kanterian** is Lecturer in philosophy at Jesus College, Oxford. His main areas of research and interest are philosophy of language, metaphysics, epistemology, ethics of memory. He has a PhD in philosophy from Oxford University. He authored *Analytische Philosophie* (2004); *Wittgenstein in* (London 2007); *Curierul de Est (The Eastern Messenger)*, 2010, a book of dialogues with Norman Manea (2010). Kanterian co-edited *Wittgenstein and His Interpreters* (2007), and has a forthcoming book on Gottlob Frege's logic. He edited and co-translated into German the Holocaust diary of the Romanian-Jewish writer Mihail Sebastian (2005), which received the Siblings-Scholl-Prize of the City of Munich, Germany, in 2006. He is of Armenian-German-Romanian descent.

**Silviu Lupescu** is a Romanian editor, and General Manager of Polirom Publishing House in Iași. He is Associate Professor at the Journalism and Communication Sciences Department of the Faculty of Letters, „Al. I. Cuza“ University in Iași. Silviu Lupescu translated into Romanian works of anthropology, economics and fiction.

**Valerie Miles** is the Publishing Director of *Duomo Ediciones*, a Spanish-language imprint located in Barcelona, Spain, which belongs to the Italian publishing group Mauri Spagnol (GeMS). Her publishing experience prior to launching this project in 2008 includes overseeing the literary imprint *Alfaguara* (Grupo Santillana) in Madrid, and the venerable Argentine imprint *Emecé*. Along with Aurelio Major, she is a founding co-director of the Spanish-language edition of *Granta* magazine, which recently published a groundbreaking selection of young Spanish-language writers, which appeared in English as *Granta's* issue 113. Her writing can be found in *La Vanguardia*, *The Paris Review*, *Granta*, and *ABCD*. She teaches in the postgraduate program for literary translation at Pompeu i Fabra University, Barcelona.

**Carmen Mușat** is Senior Lecturer and Head of the Theory of Literature Department of the Faculty of Letters, University of Bucharest, and member of the Centre of Excellence for the Study of Cultural Identity within the same university. Dr. Mușat teaches Theory of Literature, Cultural Identity, and Postmodern Theory. She is since 2000 the Editor in Chief of *Observator cultural* weekly and is a member of PEN Club Romania. Her books published in Romanian include *Points of View on the Postmodernist Romanian Novel and Other Theoretical Fictions* (1998); *The Romanian Novel between the Two World Wars* (1998); *Strategies of Subversion: Description and Narrative in Postmodern Romanian Fiction* (2002); *The Canon and the Tarot* (2006); and *Lucian Raicu. Beyond Literature* (2009).

Journalist, essayist, publishing consultant, and translator **Maria Nadotti** writes about theatre, film, art, and culture for several Italian and foreign newspapers and magazines, including *Il Sole 24 Ore*, *Il Corriere della Sera*, *Artforum*, *Linea d'ombra*, *Lo Straniero*, *L'Indice dei Libri*, and *Conjonctures*. She is the author of the books *Silenzio = Morte: Gli USA nel tempo dell'AIDS* (Milan, 1994); *Nata due volte* (Milan, 1995); *Cassandra non abita più qui* (Milan, 1996); *Sesso&Genere* (Milan, 1996); *Scrivere al buio* (Milan, 1998); *Prove d'ascolto* (Rome, 2011). Among the volumes she has edited are *Off Screen: Women and Film in Italy* (New York, 1988); *La speranza nel frattempo: Una conversazione tra Arundhati Roy, John Berger e Maria Nadotti* (Bellinzona, 2010). She is the Italian translator of John Berger, Suad Amiry, Ariella Azoulay, Iona Heath, and many other writers.

**Francine Prose** is the author of sixteen books of fiction. Her novel *A Changed Man* (2005) won the Dayton Literary Peace Prize, and *Blue Angel* (2000) was a finalist for the National Book Award in Fiction. Her most recent works of nonfiction include the highly acclaimed *Anne Frank: The Book, the Life, the Afterlife* (2009) and the New York Times bestseller, *Reading Like a Writer* (2006). Francine Prose is a former president of PEN American Center. She lives in New York City.

At the age of nineteen, cellist **Sophie Shao** received the prestigious Avery Fisher Career Grant and has since performed throughout the United States, Europe, and Asia. Winner of top prizes at the Rostropovich and Tchaikovsky Competitions, the *New York Times* has applauded her "eloquent, powerful" interpretations of repertoire ranging from Bach and Beethoven to Crumb. Highlights of this season include the opening night performance of the Chamber Music Society of Lincoln Center's season, a performance with Andre Watts in Saratoga Springs, and a tour with the Trio Cavatina, among other performances. Sophie recently collaborated with film composer Howard Shore on his score for *The Betrayal*, resulting in a concerto commission for the 2011-2012 Season. Sophie Shao serves on the faculties of the Bard College Conservatory of Music and Vassar College.

**Bogdan-Alexandru Stănescu** is the Editorial Director for books in translation of Polirom Publishing House in Iași, Romania. He has an MA in comparative literature, an MA in the history and theory of art, and is a PhD candidate in Romanian literature. He publishes book reviews in all major Romanian literary magazines. Stănescu is the co-author, with Vasile Ernu, of *Ceea ce ne desparte (What Sets Us Apart, 2010)*, a book of essays on literature which was shortlisted among the best Romanian books of 2010 by many prestigious literary magazines. Last year he also published several stories in Romanian anthologies.

**Corina Șuteu** is the director of the Romanian Cultural Institute New York, and was until recently the President of the New York cluster of the European

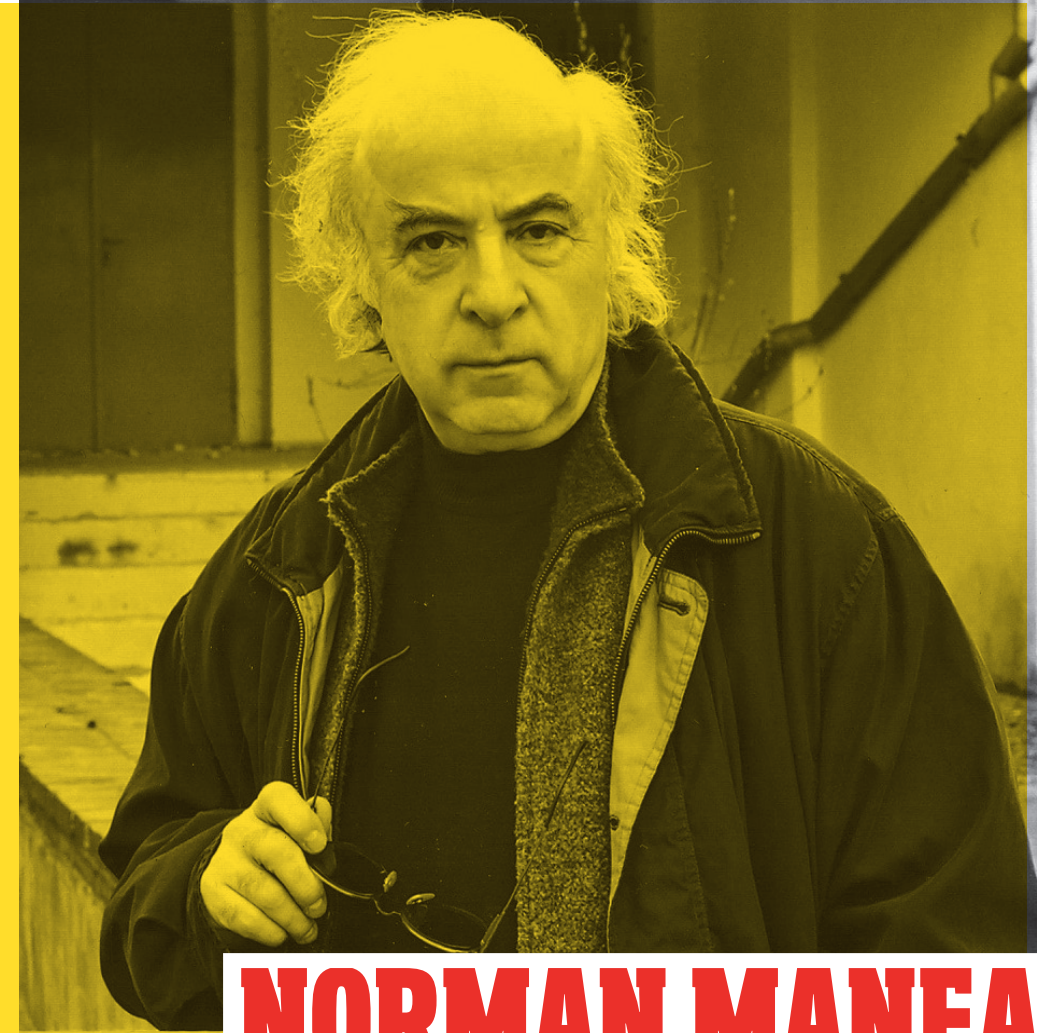
Union National Institutes for Culture network. She started her career as a theatre critic in Romania, and has served as the director of the Theatre Union of Romania (UNITER) and *Theatrum Mundi* in Bucharest. In 1995 she founded the first regional training program in cultural management for Eastern European professionals, the ECUMEST program, and for nine years ran the European Master's degree in Cultural Management at the Business School in Dijon, France. She has worked extensively as independent trainer, consultant, and researcher in the fields of European cultural cooperation, and cultural policies and management. She is the author of *Another Brick in the Wall: A Critical Review of Cultural Management Education in Europe* (2006) and numerous articles and studies.

## Bard College

Since 1860, **Bard College**, located in Annandale-on-Hudson, New York, has maintained a commitment to liberal arts and sciences education. The College offers the bachelor of arts degree with majors in more than 50 academic programs in four divisions—Arts; Languages and Literature; Science, Mathematics, and Computing; and Social Studies—as well as graduate degrees in the fine arts; curatorial studies; decorative arts, design history, and material culture; environmental policy; teaching; vocal arts; and conducting. In addition, it offers a dual-degree program in which students receive a B.S. in economics and finance and a B.A. in another academic field. The Bard College Conservatory of Music offers a dual-degree program earning students a bachelor's degree in music and a B.A. in a field other than music. Bard has developed a new vision of the liberal arts college as a central body surrounded by significant institutes and programs that strengthen its curriculum. For more information, visit [www.bard.edu](http://www.bard.edu) or e-mail [pr@bard.edu](mailto:pr@bard.edu).



**The Romanian Cultural Institute in New York (RCINY)** aims to promote Romanian culture throughout the U.S. and internationally, and to build sustainable, creative partnerships among American and Romanian cultural organizations. The Institute acts as a catalyst and proponent of initiatives across artistic fields, striving to foster understanding, cultural diplomacy, and scholarly discourse by enriching public perspectives of contemporary Romanian culture. RCINY held until recently the presidency of the European Union National Institutes for Culture (EUNIC) network in New York City. For the past five years, RCINY has been an active promoter of Romanian literature in translation, and has developed a series of landmark projects involving leading Romanian-American artists and intellectual figures. For more information, visit [www.icrny.org](http://www.icrny.org) or e-mail [icrny@icrny.org](mailto:icrny@icrny.org).



# NORMAN MANEA a celebration

June 27-28, 2011  
Bard Graduate Center, NYC



Bard College

The Romanian Cultural Institute in New York and Bard College are proud to present **Norman Manea: A Celebration**, a tribute to Norman Manea, Francis Flounoy Professor in European Studies and Culture and writer in residence at Bard College. The Romanian writer is a leading contemporary figure in international literature and culture.

This intellectually rewarding celebration of Manea's life and work brings together editors, publishers, dedicated scholars, friends, colleagues, and collaborators from around the world to honor the 75<sup>th</sup> birthday of one of the most remarkable writers of our time. Introduced by Bard President Leon Botstein and hosted by Corina Şuteu, director of the Romanian Cultural Institute in New York, the event includes presentations, panel discussions, and a documentary film, all covering the trajectory of Manea's life and exploring the aesthetic and ethical dimensions of his literary work before and after his exile from Romania in 1986. Norman Manea will make a special appearance.

Acclaimed Romanian émigré writer Norman Manea has been a member of the Bard faculty since 1989 and is the author of 22 volumes of fiction and essays. Among numerous other honors, he has received MacArthur and Guggenheim fellowships, the National Jewish Book Award, the Literary Lion Medal by the State Library of New York, and Italy's International Nonino Prize for Literature, and is a member of the Berlin Academy of Art. His memoir *The Hooligan's Return* received France's Prix Médicis Étranger in 2006. In 2007, he was awarded the Order of Cultural Merit by the President of Romania and in 2008 received honorary degrees in literature from the University of Bucharest and Babeş-Bolyai University in Cluj, Romania. In 2009, the French Ministry of Culture conferred on him the most prestigious title of *Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres*. His work has been translated into 20 languages. He lives with his wife in New York City.

Our special thanks go to Horia-Roman Patapievi, President of the Romanian Cultural Institute, and Leon Botstein, President of Bard College, for their enthusiastic support of this initiative. We are also indebted to James H. Ottaway, Jr., Susan Weber, Raluca Gold, and Cella Manea for their support in making this event possible. Finally, we are grateful to Robert Boyers, Ioana Uricaru, Peggy Ahwesh, Peter Hutton, Max Weinman, Casey Asporooth-Jackson, and Deniz Tortum for helping make possible the documentary video that will be premiered on June 28.

The symposium was initiated and conceived by Corina Şuteu, Director of the Romanian Cultural Institute in New York. Symposium Production: **Romanian Cultural Institute in New York**: Oana Radu, Andra Stoica, Cătălina Giugariu, Mihai Frunză, Nicoleta Frunză  
**Bard College**: Jane Smith, Pat Pontecorvo, Iza-bella Elwart (Bard Graduate Center), Debra Pempstein, Tricia Fleming, Mary Smith, Mark Primoff, Jennifer Wai-Lan Huang, Darren O'Sullivan, Diane Rosasco.

## SYMPOSIUM SCHEDULE

THE SYMPOSIUM IS HOSTED BY **CORINA ŞUTEU**, DIRECTOR OF THE ROMANIAN CULTURAL INSTITUTE IN NEW YORK.

### MONDAY, JUNE 27

**3 P.M. –4 P.M.** REGISTRATION

**4 P.M.** OPENING REMARKS  
**LEON BOTSTEIN**, PRESIDENT, BARD COLLEGE, USA  
**SILVIU LUPESCU**, DIRECTOR, POLIROM PUBLISHING HOUSE, IAŞI, ROMANIA

**4:20 P.M.** KEYNOTE ADDRESS  
"THINKING ABOUT NORMAN MANEA"  
**ROBERT BOYERS**, TISCH PROFESSOR OF ARTS AND LETTER AT SKIDMORE COLLEGE, FOUNDER AND EDITOR OF *SALMAGUNDI* QUARTERLY, USA

**4:50 P.M. –7 P.M.** PANEL CONTRIBUTIONS  
BRIEF INTRODUCTION BY MODERATOR **CARMEN MUŞAT**, ASSOCIATE PROFESSOR, ROMANIAN LITERATURE DEPARTMENT, UNIVERSITY OF BUCHAREST & EDITOR-IN-CHIEF OF *OBSERVATOR CULTURAL* WEEKLY, ROMANIA

"A MULTIPLICITY OF SELVES: AN APPRECIATION OF NORMAN MANEA"  
**JOSEPH CUOMO**, FOUNDING DIRECTOR, QUEENS COLLEGE EVENING READINGS, CUNY, USA

"THE WAY FROM TRICKSTER TO TITAN, AND BACKWARDS, IN NORMAN MANEA'S NOVEL AND ESSAY"  
**BOGDAN-ALEXANDRU STĂNESCU**, EDITORIAL DIRECTOR OF POLIROM PUBLISHING HOUSE, ROMANIA

"THE IMAGINATION OF NORMAN MANEA"  
**REGINALD GIBBONS**, PROFESSOR OF ENGLISH, CLASSICS, SPANISH & PORTUGUESE, NORTHWESTERN UNIVERSITY, CHICAGO, USA

"THE HOOLIGAN'S RETURN"  
**FRANCINE PROSE**, WRITER, VISITING PROFESSOR OF LITERATURE, BARD COLLEGE, USA

**7 P.M. –7:40 P.M.** A MUSICAL AND LITERARY CODA

CELLIST **SOPHIE SHAO** PERFORMS JOHANN SEBASTIAN BACH: SUITE NO. 6 IN D MAJOR, BWV 1012

SPECIAL GUEST **ION CARAMITRU** READS FROM *THE HOOLIGAN'S RETURN*

FOLLOWED BY A RECEPTION

### TUESDAY, JUNE 28

**3 P.M.** OPENING REMARKS  
**LUCA FORMENTON**, PUBLISHER, IL SAGGIATORE, MILAN, ITALY

**3:15 P.M.** PANEL CONTRIBUTIONS

BRIEF INTRODUCTION BY POET AND CRITIC **EDWARD HIRSCH**, PRESIDENT, JOHN SIMON GUGGENHEIM MEMORIAL FOUNDATION, NYC, WHO WILL MODERATE THE PANEL

"WHAT NORMAN MANEA HAS TAUGHT ME ABOUT ROMANIA"  
**PAUL BAILEY**, WRITER AND BROADCASTER; SENIOR RESEARCHER IN CREATIVE WRITING AT FACULTY OF ARTS AND SOCIAL SCIENCES, KINGSTONE UNIVERSITY LONDON, UK

"ON EXPRESSING THE NIGHTMARE: PAUL CELAN AND NORMAN MANEA"  
**EDWARD KANTERIAN**, LECTURER IN PHILOSOPHY, TRINITY COLLEGE, OXFORD, UK

"NORMAN MANEA: AN EIGHT O'CLOCK DREAM"  
**VALERIE MILES**, PUBLISHING DIRECTOR OF DUOMO EDICIONES, BARCELONA, SPAIN

"PUBLISHING NORMAN MANEA IN 1980S AMERICA"  
**JONATHAN BRENT**, EXECUTIVE DIRECTOR, YIVO INSTITUTE FOR JEWISH RESEARCH, NYC; VISITING ALGER HISS PROFESSOR OF HISTORY AND LITERATURE, BARD COLLEGE, USA

"THE HOOLIGAN'S LESSON IN THE GLOBALIZED WORLD"  
**MARIA NADOTTI**, JOURNALIST, ESSAYIST AND TRANSLATOR, MILAN, ITALY

**5:30 P.M.** SPECIAL SCREENING  
"VARIATIONS TO A PORTRAIT: NORMAN MANEA IN DIALOGUE WITH ROBERT BOYERS"  
(A PREMIERE PRESENTATION OF A VIDEO PRODUCED BY BARD COLLEGE AND THE ROMANIAN CULTURAL INSTITUTE IN NEW YORK, CREATIVE PRODUCER: IOANA URICARU)

**6:30 P.M. –7:30 P.M.** SPECIAL APPEARANCE  
**NORMAN MANEA** IN CONVERSATION WITH THE AUDIENCE  
MODERATED BY **CORINA ŞUTEU**

CLOSING REMARKS

CONCLUDED WITH A GLASS OF WINE

THE SYMPOSIUM IS HOSTED BY  
THE BARD GRADUATE CENTER LECTURE HALL  
38 WEST 86TH STREET  
NEW YORK, NY 10024

ALL EVENTS ARE FREE AND OPEN TO THE PUBLIC  
REGISTRATION IS REQUIRED AT  
ICRNY@ICRNY.ORG OR (212) 687-0180

**Paul Bailey** is a British writer and broadcaster. He was awarded the E. M. Forster Award in 1974 and in 1978 he won the George Orwell Prize. Bailey's novels include *At The Jerusalem* (1967), which won a Somerset Maugham Award and an Arts Council Writers' Award; *Peter Smart's Confessions* (1977) and *Gabriel's Lament* (1986), both shortlisted for the Booker Prize for Fiction; *Sugar Cane* (1993); *Kitty and Virgil* (1998); *Uncle Rudolf* (2002), dedicated to Norman and Cella Manea; and *Chapman's Odyssey* (2011). Bailey has also written plays for radio and television. His non-fiction books include a memoir titled *An Immaculate Mistake: Scenes from Childhood and Beyond* (1990), and *Three Queer Lives: An Alternative Biography of Naomi Jacob, Fred Barnes and Arthur Marshall* (2001), a biography of three gay popular entertainers from the twentieth century.

**Leon Botstein** has been president of Bard College since 1975. An innovative voice in American higher education, he has sought to recast undergraduate liberal arts education in a new model that contributes to the character of culture and public life in the service of freedom and democracy. He has published widely in the fields of education, music, and history and culture. President Botstein is also music director and principal conductor of the American Symphony Orchestra and conductor laureate of the Jerusalem Symphony Orchestra. A member of the American Philosophical Society, Dr. Botstein has received the Carnegie Corporation Academic Leadership Award, the Award for Distinguished Service to the Arts from the American Academy of Arts and Letters, Harvard University's Centennial Award, and the Austrian Cross of Honour for Science and Art.

**Robert Boyers** is Editor of the quarterly *Salmagundi*, Director of The New York State Summer Writers Institute, and Professor of English at Skidmore College, where he was the first Tisch Professor of Arts and Letters (1995–2006). He is the author of nine books, including *The Dictator's Dictation: Essays on the Politics of Novels and Novelists* (2005), which contains a long essay on Norman Manea, and is dedicated to Norman and Cella Manea. He writes frequently for *Harper's* and *The New Republic*.

**Jonathan Brent** is Alger Hiss Visiting Professor of History and Literature at Bard College and Executive Director and CEO of the YIVO Institute for Jewish Research. He is the author of *Stalin's Last Crime* (2003; named one of the Best Books of the Year by the *Financial Times*); *Inside the Stalin*

The symposium was preceded on **June 26** by an informal gathering of Norman's colleagues at the Bard College campus at Annandale-on-Hudson, NY. **Claudiu Turcuş**, doctoral candidate at Babeş-Bolyai University in Cluj, Romania, to speak about his residency at Bard in 2010.

*Archives* (2008); *Isaac Babel* (forthcoming from University of Chicago Press). He edited *The Best of TriQuarterly* (1982), and *A John Cage Reader* (1984). He has held editorial positions at Yale University Press, Northwestern University Press, FORMATIONS, and TriQuarterly. His articles have appeared in the *Chicago Tribune*, *Chicago Sun-Times*, *American Scholar*, *New Criterion*, *New Republic*, *New York Times*, *Commentary*, and many other newspapers and journals. He is a recipient of Whiting Foundation Fellowship (1977–78).

Reputed Romanian stage and film actor and director **Ion Caramitru** is currently the director of the Bucharest National Theatre and has been the president of UNITER (the Theater Union of Romania) since 1990. A distinguished political figure after 1989, Ion Caramitru led the Ministry of Culture between 1996 and 2000. Alongside his rich activities as a theater, musical, and opera director, Ion Caramitru has performed leading roles in theater productions directed by Liviu Ciulei, Andrei Şerban, Silviu Purcărete, Cătălina Buzoianu, Alexandru Tocilescu, Sică Alexandrescu, among others. As a film actor, he has appeared in more than 30 Romanian and international movies, such as *Forest of the Hanged* (1964), *Luchian* (1981), *Mission: Impossible* (1996), and *Amen* (2002). Caramitru was named an Officer of the Order of the British Empire and was awarded the title of *Chevalier des Arts et des Lettres* by the French Ministry of Culture.

**Joseph Cuomo** is currently completing his first novel. He is also the Director of Queens College Evening Readings, CUNY, a literary reading series which he founded in 1976.

**Luca Formenton** is the Chairman of the publishing house Il Saggiatore in Milan, Italy, and Vice-President of Fondazione Arnaldo e Alberto Mondadori, a private foundation that seeks to preserve the Italian publishing heritage and carries on studies and research on publishing. He teaches Organization and Management of Cultural Enterprises at Sapienza University in Rome.

**Reginald Gibbons** is the author of nine books of poems, most recently *Creatures of a Day* (Finalist for the 2008 National Book Award in poetry) and *Slow Trains Overhead: Chicago Poems and Stories* (2010). He is also the author of a novel, *Sweet-bitter*, and the translator of ancient Greek tragedy, 20th-century Spanish and Mexican poetry, and other works. From 1981 to 1997 he was the editor of the American literary magazine *TriQuarterly*.